

KEEFER BAKERY LTD.
217 Keefer Street
Vancouver, B.C. V6A 1X6
TEL: 685-2117

KROFTEN FOODS
a subsidiary of Keefer Bakery Ltd.
5049 JOYCE STREET,
VANCOUVER, B.C. V5R 4G7
Pit: (604) 438-9708

The Home-baked Oriental Bakery of B.C.

SAFeway **IS STONES** **Superstore**

鷄尾飽 奶油飽 蛋撻 叉燒飽
咖哩牛肉飽 合桃酥 椰汁年糕
家鄉年糕 蓮蓉煎堆 咸水角
賀年花生酥角 賀年薑沙酥角

新禧

Kung Hei Fat Choi

Extra Foods **the Fairway** HYLOUHE KELLY DOUGLAS AND COMPANY LIMITED

廣州樓海鮮酒家
Kwangchow Restaurant
Dim Sum For Lunch
251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown

正宗粵菜，食在廣州
華筵小酌，品質優厚
茗茶美點，水準一流
信譽保證，歷史悠久

電話：六八七八五〇二
六八七八五〇二
六八七八五〇二
(七天營業)

開心旅遊 · 旅遊開心
放眼世界

阿拉斯加海上遊
8天“明星公主號”，是全新系列豪華郵輪遊，除享受船上豐富膳食更一睹冰河奇景，蔚為奇觀，不容錯過。
費用：\$1378起，五月至九月均有團出發 (3月底前報名再有特價)

佛羅尼達州 · 奧蘭度巴士團
6天巴士團，暢遊邁亞美、福來尼達、科學太空中心、奧蘭度等地，全新編排，行程豐富，旅行好去處。
費用：\$828起，每月均有團出發。

加勒比海 · 奧蘭度
(去年全市參加人數之冠)
創新行程 · 盡善盡美
10天海陸空暢遊巴哈馬羣島、邁亞美、福來尼達、科學太空中心、奧蘭度精選，乘坐全新最大郵輪“夢幻號”享受一流。
費用：\$1528起，每月有團出發。
(復活節3月27日尚有餘位報名從速)

溫哥華片打東街88號二樓
205-88E PENDER ST. VANCOUVER B.C.
電話：685-9366
列治文分公司 110-8171 COOK ROAD RICHMOND B.C.
電話：279-9833 (位於No.3 RD 倫敦藥房後面)

開心旅遊
Happy Times Travel Ltd

SUNRISE MARKETS INC.
Vancouver, B.C. V6A 1H5

豆腐製品專家

日昇出品：是您信心的保證
馳名鮮豆腐 · 炸豆腐 · 五香豆乾 · 白豆乾
· 豆腐朴 · 保鮮豆腐 · 甜 · 淡豆漿
是最佳營養食品
· 機器製造 · 真空包裝 · 高溫消毒 · 無防腐劑 ·

日昇食品店
729 Powell St.
Vancouver, B.C.
Tel: 254-8888
Fax: 251-1083
各大超級市場及華埠商號均有代售

日昇食品市場
300 Powell St.
Vancouver, B.C.
Tel: 685-8019
嘉樂亞洲食品總匯
260 E. Georgia St.,
Vancouver, B.C.
Tel: 684-3155

INFO · DATE
Unique confidential service for sincere single. Reasonable rate. For more information, please send self-address return envelope to P.O. Box 88502, 101 - 13753 - 72nd Ave., Surrey, B.C. V3W 0X1

招文書鏡
牌房法架
廣四藝裝
告寶裱裱

鏡架及文房四寶一律九折
除繳GST還有着數

BUY · SELL
卑詩省免費廣告報紙
免費刊登售物小廣告
請電 280-1000
欲購平靚貨品請閱本報
逢星期四出版

BUY & SELL: 5791 No. 3 Road Richmond B.C. V6X 2C9
行政部電話：(604) 273-1571
歡迎刊登付費商業圖片廣告

國際知名掌相家
SHASHI先生是印度名相學家洞悉過去，妙算目前神機，把握將來運程。以神靈之力量，告訴閣下如何解除生活上，如生意、婚姻及健康等等障礙。
凡做生意，置業或投資之前看掌相指引，乃成功及幸福之道。
歡迎預約 583-5758
傳呼：290-9300

總統旅行社
PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一一六號地下 · 活活百貨公司對面

*海陸空九天遊 PRINCESS 或 CARNIVAL CRUISES 暢遊狄斯尼世界，佛羅里達及加勒比海一流享受，歡迎家庭參加特價由美金 845 元起

*直航香港機票連酒店四晚 1199 元起

*賭城來回 199 元起連酒店三晚 249 元起

*夏威夷來回 399 元起連酒店一週 599 元起

*多倫多 單程 204 元起 來回 299 元起
*滿地可 單程 249 元起 來回 359 元起
*羅省 來回 319 元起 倫敦 599 元起

*回台機票總匯：代理加航、國泰、華航及泰航。
新航線西雅圖直飛台北有特價！請早預訂！

本社專售旅遊或新移民醫藥保險
(604) 684-4151

真味齋臘味製造廠
JIMMY'S FINE FOOD LTD.
2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4
電話：(604) 253-3944
(604) 254-6616

辣甜頂五真特美
味味靚花正製味
牛牛大香鴨珍白
肉肉臘臘肝肝油
干干鴨肉腸腸

歡迎目均各通寄駐衛聯馳品特設本
迎索錄有大行往廠生邦名質聘備廠
代即印代商無加監官政國優名精製
理奉備售號阻美督員府際美師長造

新喜萬年酒樓
KING'S GARDEN RESTAURANT
238 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132

茶市晚飯一律免收GST

凡訂酬賓席可獲贈月曆一份

\$168 清香金南蟹 式熱 喜萬 酬賓
美紅福芋絲乳肉 萬年 席
點豆州游綠吊燕 年冷 席
雙輝炒水扒龍吊窩 冷熱 席
沙飯石斑大蟹燒 中蝦 子

\$138 清蜜金紅蟹 式熱 北 特
紅廣蒸汁絲運肉 京 價
豆州海蒜伴炸魚 片 酬
炒上子肉子肚 皮 賓
沙飯鮮扒蟹雞羹 鴨 席

\$58 鼓香京時薑花 六
紅綠汁芋都菜葱膠 和
苗蒸滑焗炒焗鴨 菜
豆白黑鷄肉雙肉絲
沙飯魚無排就蟹羹

營業時間：上午七時半 至晚上十時 (逢星期二休息)

PRO-VISION MAR AGENCIES
威信實業燕梳
PRO-VISION REALTY & INSURANCE SERVICES LTD.
336 East Hastings Street
Vancouver, B.C. Canada V6A 1P4
687-8332

專營汽車、房屋、商業、餐業、貨運、人壽及一切大小保險業務。具有各種優惠保障，忠誠為顧客服務。

保險
地產

地產及商業買賣物業管理信用保證。今期靚盤

*溫哥華全新，二房一廳，二浴室有陽台，火爐，全新爐頭，雪櫃洗碗機等等，近空中快車，巴士只售十三萬餘。

*十一組柏文，有地下停車場，有陽台，廿年新，月入\$5,020 開價\$769,000

*CD-1 大廈商業地，3465 平方呎，現有廿二年新屋，平過地價，售\$269,000

*一間酒店，有3000呎餐館，3000呎舖位，業主可保證入息開價\$2,750,000

*華埠一百餘餐館，人手問題，現已停業，好租約，平實\$38,000

*一萬一千呎地，近五千呎商業樓，有租約，實收入\$30,000 開價\$339,000 請電陳任賢 687-8332 324-4018
MICHAEL CHANG

CHINATOWN POSTAL OUTLET **華埠郵政局**

全面性服務：
快速、郵包、掛號
各國匯票、集郵中心
郵政信箱 應有盡有
· 圖文傳真直達各國
· 大小過膠
· 高級菲林沖晒
· 各種彩票

Air Mail Par avion
· 各國旅行支票 (收費平過銀行)
· 電匯銀票到各國 (24小時內送達)

護照入籍簽證照片 即影即有

CORENG ENTERPRISES CORPORATION
523 Main Street, Vancouver, B.C. V6A 2V1, Canada • Telephone: (604) 688-7225 • Fax: (604) 688-5665

北京參茸行

恭祝
新年進步
身體健康

Beijing Trading Co.
89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9
Tel: (604) 684-3563